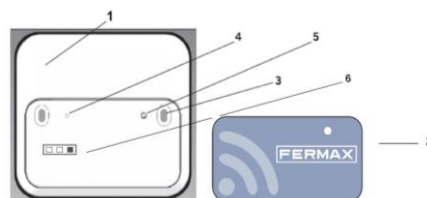
**Manual de usuario E****Características Técnicas**

Antena HF Manos libres

	ANTENA FREE HF
Frecuencia de trabajo	125kHz
Alimentación	12/24V(ac)/(dc) +/- 10%
Consumo	50mA
Potencia radiada	<25mW
Cableado	4 cables (+12V – Rojo; -GND – Negro; Sync IN – Verde; Sync OUT – Blanco)
Área de activación (modo manos libres)	1,5m (ajustable mediante selector 6), 3m

Selección de distancia de activación

Utilizando el selector (6), se podrá seleccionar la distancia de activación deseada. La distancia máxima es de 1,5 metros, y la distancia mínima es de 0,5 metros.

**Manual de usuario E****Características Técnicas**

Antena HF Manos libres

	ANTENA FREE HF
Frecuencia de trabajo	125kHz
Alimentación	12/24V(ac)/(dc) +/- 10%
Consumo	50mA
Potencia radiada	<25mW
Cableado	4 cables (+12V – Rojo; -GND – Negro; Sync IN – Verde; Sync OUT – Blanco)
Área de activación (modo manos libres)	1,5m (ajustable mediante selector 6), 3m

Selección de distancia de activación

Utilizando el selector (6), se podrá seleccionar la distancia de activación deseada. La distancia máxima es de 1,5 metros, y la distancia mínima es de 0,5 metros.

Al alimentar el disparador el led realizará tantas intermitencias rojas como el canal que tenga configurado y tantas intermitencias verdes como el grupo que tenga configurado. Seguidamente el led pasará a estar en verde fijo. Acercando el tag/emisor al disparador en modo manos libres o presionando el pulsador, este enviará una señal al receptor en el que esté programado.

Deshabilitación del área de activación

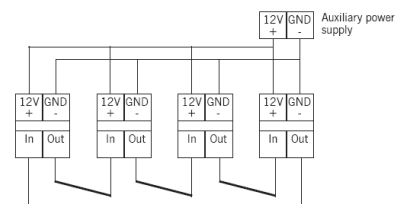
Si se conecta el cable Sync IN, cable verde, a masa (GND), cable negro, se deshabilita el área de activación y el tag/emisor no se activará.

Uso del equipo

Este equipo está diseñado para ser utilizado en el control de accesos de puertas automáticas. El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

Advertencia

Algunos elementos estructurales de un edificio pueden afectar a la propagación de la señal que activa el tag. Esto puede conllevar activaciones accidentales del tag estando éste a una distancia superior a 1,5m del disparador. Si esto ocurre desplace el tag o el disparador de su localización actual.



Funcionamiento

Al alimentar el disparador el led realizará tantas intermitencias rojas como el canal que tenga configurado y tantas intermitencias verdes como el grupo que tenga configurado. Seguidamente el led pasará a estar en verde fijo. Acercando el tag/emisor al disparador en modo manos libres o presionando el pulsador, este enviará una señal al receptor en el que esté programado.

Deshabilitación del área de activación

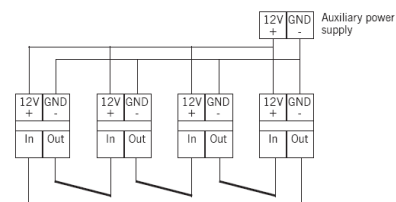
Si se conecta el cable Sync IN, cable verde, a masa (GND), cable negro, se deshabilita el área de activación y el tag/emisor no se activará.

Uso del equipo

Este equipo está diseñado para ser utilizado en el control de accesos de puertas automáticas. El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

Advertencia

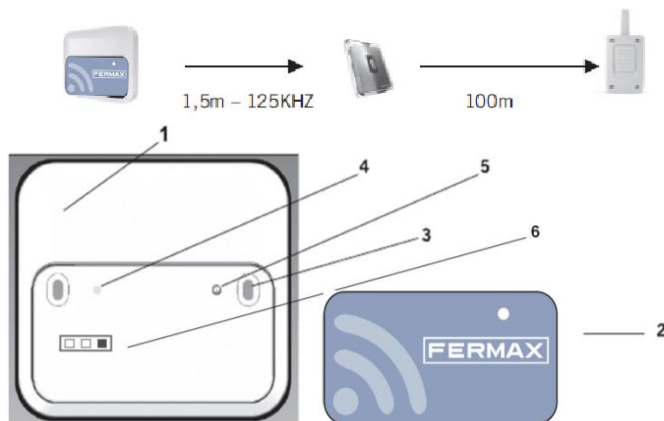
Algunos elementos estructurales de un edificio pueden afectar a la propagación de la señal que activa el tag. Esto puede conllevar activaciones accidentales del tag estando éste a una distancia superior a 1,5m del disparador. Si esto ocurre desplace el tag o el disparador de su localización actual.



Puesta en marcha**Instalación**

El disparador está formado por dos piezas: una caja compacta (1) con la parte frontal de plástico y la salida del cable en la parte posterior, y un adhesivo embellecedor (2). Está diseñado para ir colocado directamente en la pared o empotrado. La fijación se hace mediante dos tornillos (3), separados entre ellos 60mm (separación ideal si se empotra en una caja estándar de enchufe o interruptor). El adhesivo se coloca sobre la posición 2 de la figura, asegurando que el led (5) queda visible a través de la ventana del adhesivo. Antes de colocar el adhesivo, atornillar y configurar el disparador.

Nota: No se recomienda instalar el disparador sobre superficies metálicas, ya que puede verse reducida el área de activación.



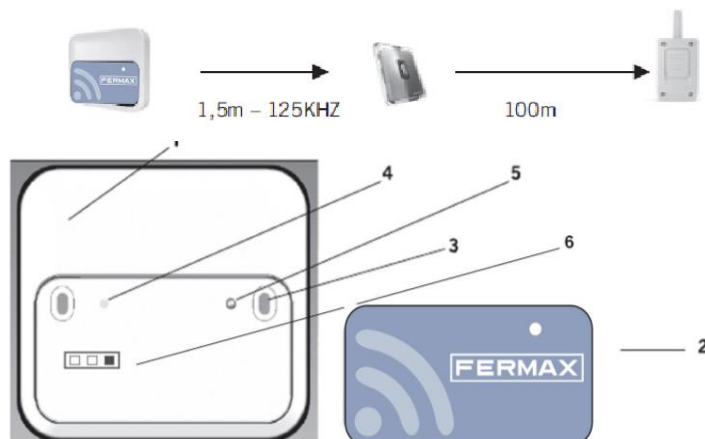
3

3200286

Puesta en marcha**Instalación**

El disparador está formado por dos piezas: una caja compacta (1) con la parte frontal de plástico y la salida del cable en la parte posterior, y un adhesivo embellecedor (2). Está diseñado para ir colocado directamente en la pared o empotrado. La fijación se hace mediante dos tornillos (3), separados entre ellos 60mm (separación ideal si se empotra en una caja estándar de enchufe o interruptor). El adhesivo se coloca sobre la posición 2 de la figura, asegurando que el led (5) queda visible a través de la ventana del adhesivo. Antes de colocar el adhesivo, atornillar y configurar el disparador.

Nota: No se recomienda instalar el disparador sobre superficies metálicas, ya que puede verse reducida el área de activación.



3

3200286

Configuración de canales y grupos (ver tabla Configuration channels and groups)

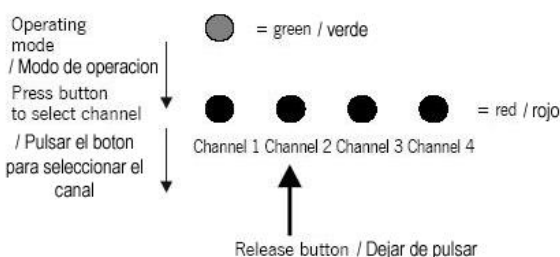
Para configurar el modo de trabajo del disparador se utiliza el pulsador (4).

Configuración de canal: Presionar el pulsador de configuración y mantener presionado hasta ver tantas señales largas rojas (red) como el canal que desea configurar. Por ejemplo, si desea configurar el canal 2, deberá dejar de presionar el pulsador después de la segunda señal larga roja.

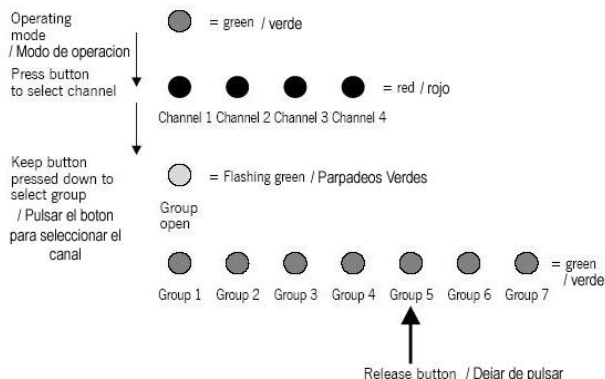
Configuración de grupo: Presionar el pulsador de configuración y mantener presionado. El led realizará las señales rojas de configuración de canal y después de una serie de señales intermitentes verdes que indicarán grupo abierto, empezará la secuencia de selección de grupo (señales largas verdes que indicarán los grupos del 1 al 7). Dejar de presionar en el grupo deseado. Por ejemplo, si desea configurar el grupo 5, deberá dejar de presionar el pulsador después de la quinta señal larga verde.

Secuencia para configurar el canal y el grupo (Ejem: Canal 2, grupo 5)

Channel 2 Configuration / Configuración Canal 2



Group 5 Configuration / Configuración Grupo 5



Configuración de canales y grupos (ver tabla Configuration channels and groups)

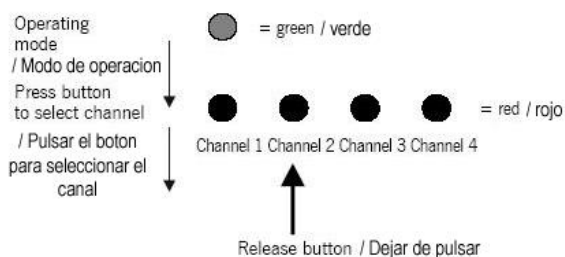
Para configurar el modo de trabajo del disparador se utiliza el pulsador (4).

Configuración de canal: Presionar el pulsador de configuración y mantener presionado hasta ver tantas señales largas rojas como el canal que desea configurar. Por ejemplo, si desea configurar el canal 2, deberá dejar de presionar el pulsador después de la segunda señal larga roja.

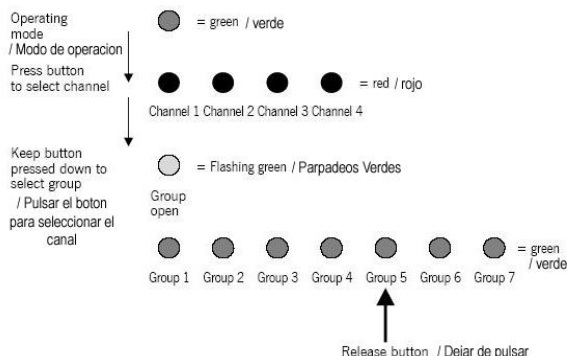
Configuración de grupo: Presionar el pulsador de configuración y mantener presionado. El led realizará las señales rojas de configuración de canal y después de una serie de señales intermitentes verdes que indicarán grupo abierto, empezará la secuencia de selección de grupo (señales largas verdes que indicarán los grupos del 1 al 7). Dejar de presionar en el grupo deseado. Por ejemplo, si desea configurar el grupo 5, deberá dejar de presionar el pulsador después de la quinta señal larga verde.

Secuencia para configurar el canal y el grupo (Ejem: Canal 2, grupo 5)

Channel 2 Configuration / Configuración Canal 2



Group 5 Configuration / Configuración Grupo 5



Este procedimiento se puede realizar tantas veces como sea necesario.

Canal: Permite seleccionar el canal a enviar al receptor.

Grupo: Permite la instalación de más puertas con activaciones independientes (hasta un total de 22).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por medio de la presente, **FERMAX ELECTRÓNICA, S.A.U.** declara que la ref. 5264 AN TENA FREE HF 1,5M y ref. 5289 ANTENA FREE HF 3M, cumple con los requisitos esenciales de la Directiva RED 2014/53/UE y de la Directiva RoHS 2011/65/UE. **Ver página web www.fermax.com.** FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/ES/F05264.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/ES/F05289.pdf>

Este procedimiento se puede realizar tantas veces como sea necesario.

Canal: Permite seleccionar el canal a enviar al receptor.

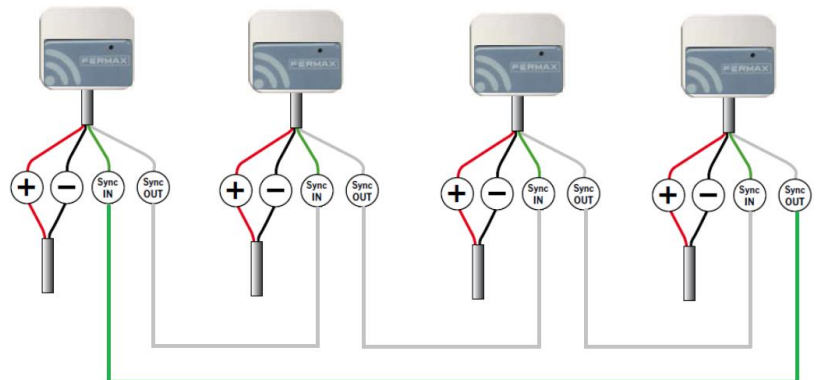
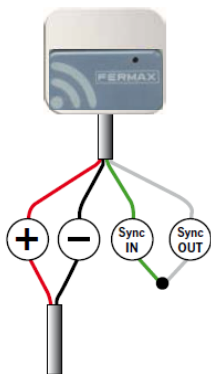
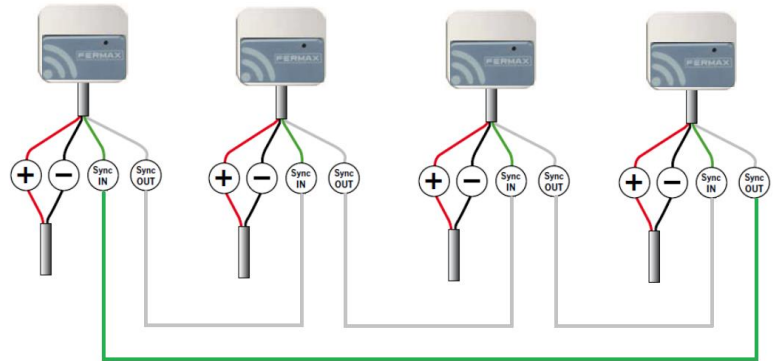
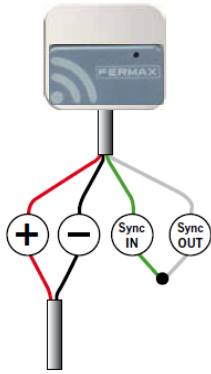
Grupo: Permite la instalación de más puertas con activaciones independientes (hasta un total de 22).

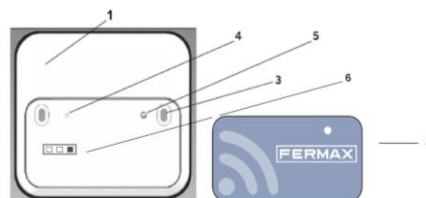
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por medio de la presente, **FERMAX ELECTRÓNICA, S.A.U.** declara que la ref. 5264 AN TENA FREE HF 1,5M y ref. 5289 ANTENA FREE HF 3M, cumple con los requisitos esenciales de la Directiva RED 2014/53/UE y de la Directiva RoHS 2011/65/UE. **Ver página web www.fermax.com.** FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/ES/F05264.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/ES/F05289.pdf>

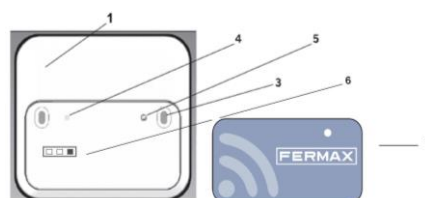


**User's Manual EN****Technical data**

	HANDS FREE HF ANTENNA
Operating frequency	125kHz
Power supply	12/24V(ac)/(dc) +/- 10%
Consumption	50mA
Radiated power	<25mW
Wiring	4 wires (+12V – Red; -GND – Black; Sync IN – Green; Sync OUT – White)
Enabling area (hands-free mode)	1,5m (adjustable via selector 6), 3m

Activation distance selection

Using the selector (6), you can select the activation distance. The maximum distance is 1,5 meters, and the minimum distance is a 0,5 meters.

**User's Manual EN****Technical data**

	HANDS FREE HF ANTENNA
Operating frequency	125kHz
Power supply	12/24V(ac)/(dc) +/- 10%
Consumption	50mA
Radiated power	<25mW
Wiring	4 wires (+12V – Red; -GND – Black; Sync IN – Green; Sync OUT – White)
Enabling area (hands-free mode)	1,5m (adjustable via selector 6), 3m

Activation distance selection

Using the selector (6), you can select the activation distance. The maximum distance is 1,5 meters, and the minimum distance is a 0,5 meters.

Operating

When the equipment is switched on, the led blinks red to make as many as the channel you have configured and so many flashes green as the group have configured. Then the LED will be solid green.

By bringing the tag/transmitter close to the hands-free activator or pressing the button, the activator will send a signal to the receiver in which it is programmed.

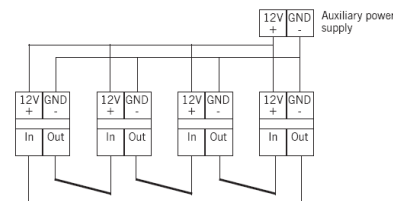
Disabling the activation area

If you connect the cable Sync IN, green wire, to ground (GND), black wire, you disable the trigger area and the tag/transmitter will not work.

Use of the equipment

These equipments are designed for use as access controls for automatic doors.

The manufacturer reserves the right to modify equipment specifications without prior notice.

**Warning**

Some structural elements of a building can affect the propagation of the signal that activates the tag. This can lead to accidental activation of the tag when the unit is at a distance greater than 3m from the trigger. If this happens move the tag or the trigger of his current location.

Operating

When the equipment is switched on, the led blinks red to make as many as the channel you have configured and so many flashes green as the group have configured. Then the LED will be solid green.

By bringing the tag/transmitter close to the hands-free activator or pressing the button, the activator will send a signal to the receiver in which it is programmed.

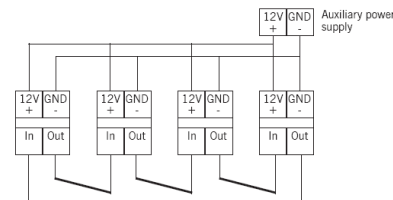
Disabling the activation area

If you connect the cable Sync IN, green wire, to ground (GND), black wire, you disable the trigger area and the tag/transmitter will not work.

Use of the equipment

These equipments are designed for use as access controls for automatic doors.

The manufacturer reserves the right to modify equipment specifications without prior notice.

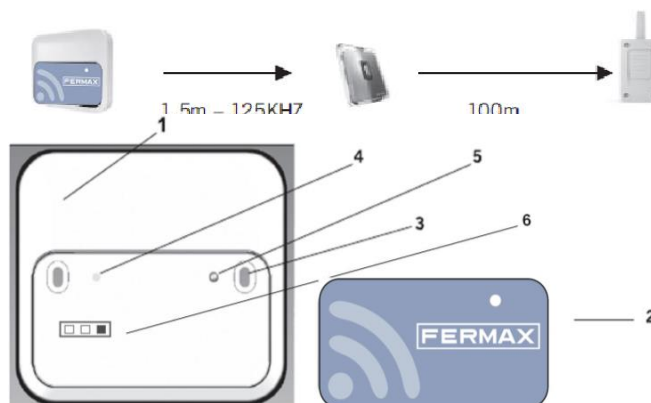
**Warning**

Some structural elements of a building can affect the propagation of the signal that activates the tag. This can lead to accidental activation of the tag when the unit is at a distance greater than 3m from the trigger. If this happens move the tag or the trigger of his current location.

Starting up**Installation**

The activator is formed by two parts: a compact box (1) with a plastic front part and the wiring outlet at the back and an adhesive trim (2). It is designed to be fitted directly to or built into the wall. It is secured by two screws (3), separated by 60mm (ideal separation if it is built-into a standard plug or socket box). The adhesive is fitted over Position 2 in the Figure, ensuring that the led (5) is visible through the adhesive window. Before fitting the adhesive, screw in and configure the activator.

N.B.: The activator should not be installed on metal surfaces, as this may reduce the enabling area.



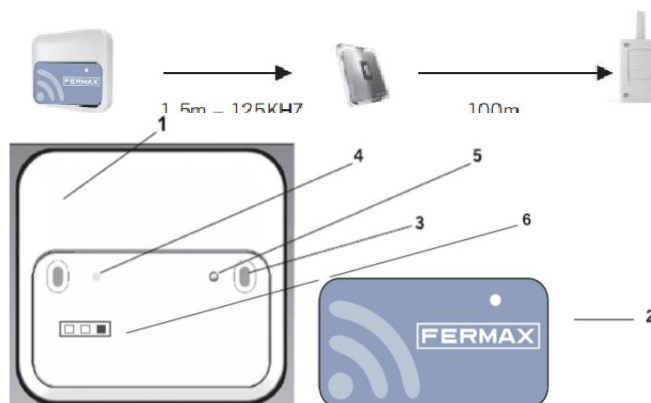
3

3200286

Starting up**Installation**

The activator is formed by two parts: a compact box (1) with a plastic front part and the wiring outlet at the back and an adhesive trim (2). It is designed to be fitted directly to or built into the wall. It is secured by two screws (3), separated by 60mm (ideal separation if it is built-into a standard plug or socket box). The adhesive is fitted over Position 2 in the Figure, ensuring that the led (5) is visible through the adhesive window. Before fitting the adhesive, screw in and configure the activator.

N.B.: The activator should not be installed on metal surfaces, as this may reduce the enabling area.



3

3200286

Configuration of channels and groups (see table Configuration channels and groups)

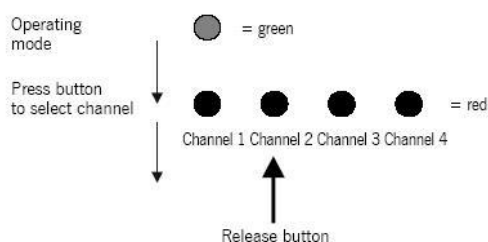
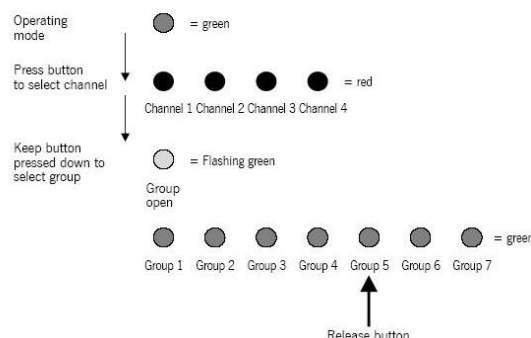
Use the button (4) to configure the activator's operating mode.

Channel configuration: Keep the configuration button pressed down until the number of long red signals is equal to the channel to be configured. For example, if you want to configure channel 2, release the button after the second long red signal.

Group configuration: Press the configuration button and keep it pressed down. The led will issue the red channel configuration signals followed by a series of flashing green signals to indicate that the open group will start the group selection sequence (long green signals indicating groups 1 to 7). Release the button at the required group. For example, if you want to configure group 5, release the button after the fifth long green signal.

Sequence for configuring channels and groups (e.g. channel 2, group 5)

Sequence for configuring channels and groups (e.g. channel 2, group 5)

Channel 2 Configuration**Group 5 Configuration****Configuration of channels and groups (see table Configuration channels and groups)**

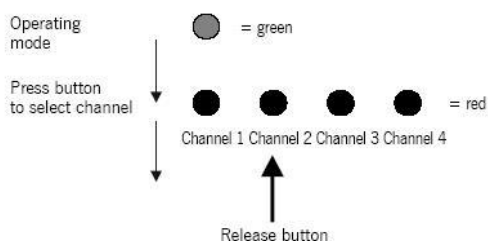
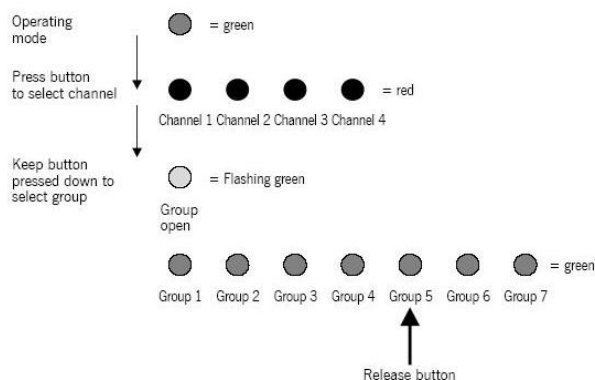
Use the button (4) to configure the activator's operating mode.

Channel configuration: Keep the configuration button pressed down until the number of long red signals is equal to the channel to be configured. For example, if you want to configure channel 2, release the button after the second long red signal.

Group configuration: Press the configuration button and keep it pressed down. The led will issue the red channel configuration signals followed by a series of flashing green signals to indicate that the open group will start the group selection sequence (long green signals indicating groups 1 to 7). Release the button at the required group. For example, if you want to configure group 5, release the button after the fifth long green signal.

Sequence for configuring channels and groups (e.g. channel 2, group 5)

Sequence for configuring channels and groups (e.g. channel 2, group 5)

Channel 2 Configuration**Group 5 Configuration**

The procedure can be carried out as many times as required.

Channel: This allows for the channel to be sent to the receiver to be selected.

Group: This allows for the installation of more independently enabled doors (to a total of 22).

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, **FERMAX ELECTRONICA, S.A.U.**, declares that this HANDS FREE HF ANTENNA REF. 5264 and REF.5289, is in compliance with the essential requirements of Directive RED 2014/53/UE and Directive RoHS 2011/65/UE. **See website www.fermax.com**. FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/EN/F05264.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/EN/F05289.pdf>

The procedure can be carried out as many times as required.

Channel: This allows for the channel to be sent to the receiver to be selected.

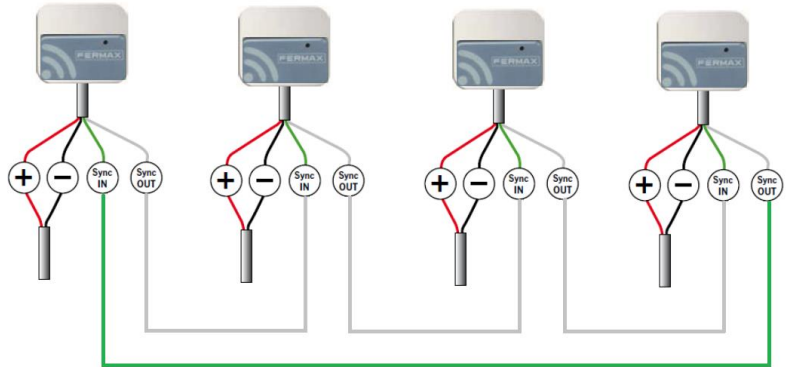
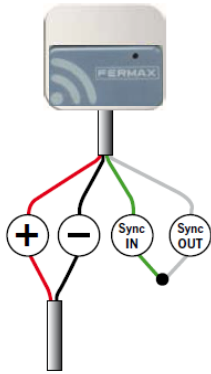
Group: This allows for the installation of more independently enabled doors (to a total of 22).

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, **FERMAX ELECTRONICA, S.A.U.**, declares that this HANDS FREE HF ANTENNA REF. 5264 and REF.5289, is in compliance with the essential requirements of Directive RED 2014/53/UE and Directive RoHS 2011/65/UE. **See website www.fermax.com**. FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

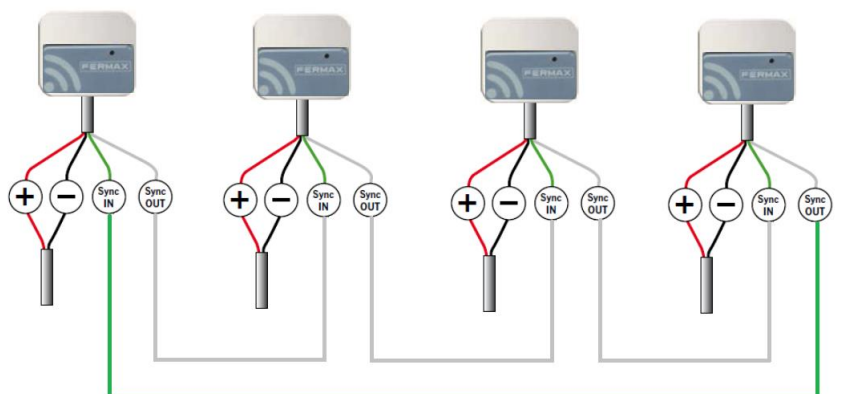
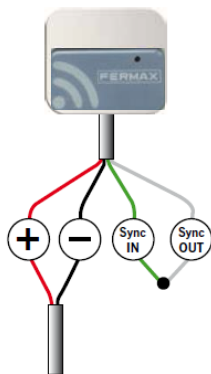
<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/EN/F05264.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/EN/F05289.pdf>



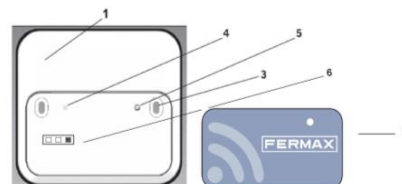
6

3200286



6

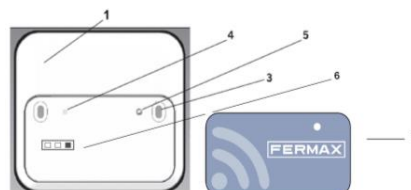
3200286

MAINS LIBRES HF ANTENNE**Manuel de l'utilisateur F****Données techniques**

	MAINS LIBRES FREE HF ANTENNE
Fréquence de travail	125kHz
Alimentation	12/24V(ac)/(dc) +/- 10%
Consommation	50mA
Puissance rayonnée	<25mW
Câblage	4 câbles (+12V – Rouge; -GND – Noir; Sync IN – Vert; Sync OUT – Blanc)
Zone d'activation (modo mains libres)	1,5m (réglable par sélecteur 6), 3m

Sélection de distance d'activation

En utilisant le sélecteur (6), vous pouvez sélectionner la distance d'activation souhaitée. La distance maximale est de 1,5 mètres et la distance minimale est 0,5 mètres.

MAINS LIBRES HF ANTENNE**Manuel de l'utilisateur F****Données techniques**

	MAINS LIBRES FREE HF ANTENNE
Fréquence de travail	125kHz
Alimentation	12/24V(ac)/(dc) +/- 10%
Consommation	50mA
Puissance rayonnée	<25mW
Câblage	4 câbles (+12V – Rouge; -GND – Noir; Sync IN – Vert; Sync OUT – Blanc)
Zone d'activation (modo mains libres)	1,5m (réglable par sélecteur 6), 3m

Sélection de distance d'activation

En utilisant le sélecteur (6), vous pouvez sélectionner la distance d'activation souhaitée. La distance maximale est de 1,5 mètres et la distance minimale est 0,5 mètres.

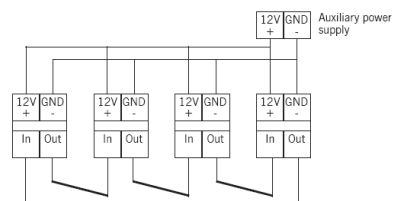
Fonctionnement

Lorsque l'appareil est mis sous tension, la led clignote en rouge pour en faire autant que le canal que vous avez configuré et si de nombreux éclairs verts que le groupe a configuré. Ensuite, le LED sera vert.

Approcher le tag/émetteur du déclencheur en mode mains libres ou appuyer sur le bouton : l'émetteur enverra un signal au récepteur dans lequel il est programmé.

Désactivation de la zone d'activation

Si vous connectez le câble Sync IN, le fil vert, à la masse (GND), câble noir, désactive la zone de déclenchement et le tag/émetteur ne fonctionne pas.

**Utilisation de l'appareil**

Ces appareils ont été conçues pour agir comme contrôle d'accès de portes automatiques.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications des équipements sans avis préalable.

Avertissement

Certains éléments structurels d'un bâtiment peuvent affecter la propagation du signal qui active le tag. Cela peut conduire à une activation accidentelle du tag lorsque l'appareil est à une distance supérieure à 3m du déclencheur. Si cela se déplacer le tag ou le déclencheur de son emplacement actuel.

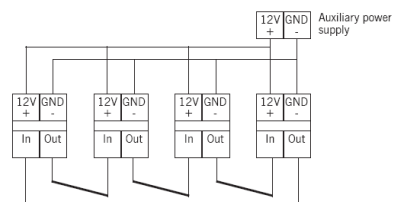
Fonctionnement

Lorsque l'appareil est mis sous tension, la led clignote en rouge pour en faire autant que le canal que vous avez configuré et si de nombreux éclairs verts que le groupe a configuré. Ensuite, le LED sera vert.

Approcher le tag/émetteur du déclencheur en mode mains libres ou appuyer sur le bouton : l'émetteur enverra un signal au récepteur dans lequel il est programmé.

Désactivation de la zone d'activation

Si vous connectez le câble Sync IN, le fil vert, à la masse (GND), câble noir, désactive la zone de déclenchement et le tag/émetteur ne fonctionne pas.

**Utilisation de l'appareil**

Ces appareils ont été conçues pour agir comme contrôle d'accès de portes automatiques.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications des équipements sans avis préalable.

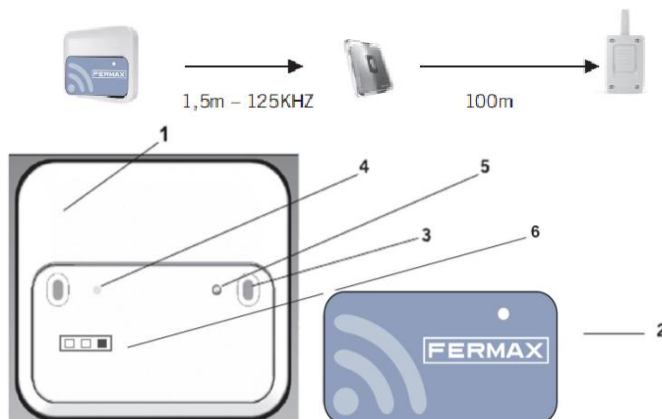
Avertissement

Certains éléments structurels d'un bâtiment peuvent affecter la propagation du signal qui active le tag. Cela peut conduire à une activation accidentelle du tag lorsque l'appareil est à une distance supérieure à 3m du déclencheur. Si cela se déplacer le tag ou le déclencheur de son emplacement actuel.

Mise en service**Installation**

Le déclencheur se compose de deux pièces : un boîtier compact (1) doté d'une partie frontale en plastique et d'une sortie de câble sur la partie postérieure ; un adhésif enjoliveur (2). Le déclencheur est conçu pour être installé directement sur le mur ou encastré. La fixation se fait au moyen de deux vis (3) séparées de 60 mm (séparation idéale s'il est prévu de l'encastrer dans un boîtier standard de prise ou d'interrupteur). Placer l'adhésif sur la position 2 illustrée ci-dessus, en veillant à ce que la led (5) reste visible à travers la fenêtre de l'adhésif. Avant de placer l'adhésif, visser et configurer le déclencheur.

N. B. : il est déconseillé d'installer le déclencheur sur des surfaces métalliques, car cela risque de réduire la zone d'activation.



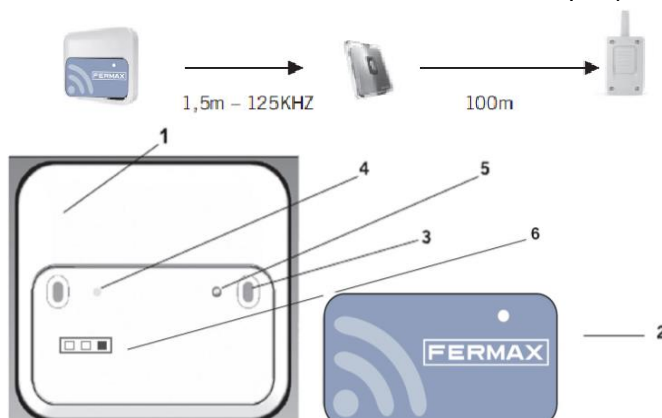
3

3200286

Mise en service**Installation**

Le déclencheur se compose de deux pièces : un boîtier compact (1) doté d'une partie frontale en plastique et d'une sortie de câble sur la partie postérieure ; un adhésif enjoliveur (2). Le déclencheur est conçu pour être installé directement sur le mur ou encastré. La fixation se fait au moyen de deux vis (3) séparées de 60 mm (séparation idéale s'il est prévu de l'encastrer dans un boîtier standard de prise ou d'interrupteur). Placer l'adhésif sur la position 2 illustrée ci-dessus, en veillant à ce que la led (5) reste visible à travers la fenêtre de l'adhésif. Avant de placer l'adhésif, visser et configurer le déclencheur.

N. B. : il est déconseillé d'installer le déclencheur sur des surfaces métalliques, car cela risque de réduire la zone d'activation.



3

3200286

Configuration des canaux et des groupes (voir table Configuration channels and groups)

Pour configurer le mode de travail du déclencheur, on utilise le bouton (4).

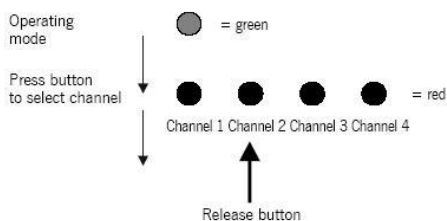
Configuration du canal : appuyer sur le bouton de configuration et le maintenir enfoncé jusqu'à l'obtention du même nombre de longs signaux rouges que le canal à configurer. Par exemple, si l'on souhaite configurer le canal 2, il conviendra de lâcher le bouton après le deuxième long signal rouge.

Configuration du groupe : appuyer sur le bouton de configuration en le maintenant enfoncé. La led émettra les signaux rouges de configuration de canal et après une série de signaux intermittents verts indiquant un groupe ouvert, la séquence de sélection de groupe commencera (long signaux verts qui indiqueront les groupes de 1 à 7). Lâcher le bouton sur le groupe désiré. Par exemple, si l'on souhaite configurer le groupe 5, on devra lâcher le bouton après le cinquième long signal vert.

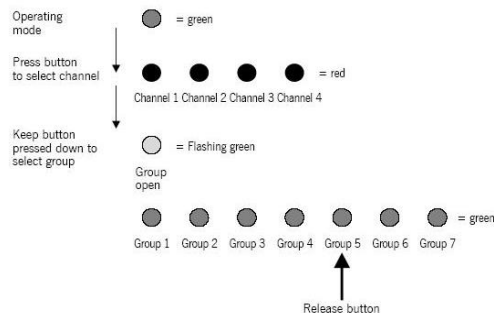
Séquence pour configurer le canal et le groupe (Exemple: Canal 2, Groupe 5)

Sequence for configuring channels and groups (e.g. channel 2, group 5)

Channel 2 Configuration



Group 5 Configuration



Configuration des canaux et des groupes (voir table Configuration channels and groups)

Pour configurer le mode de travail du déclencheur, on utilise le bouton (4).

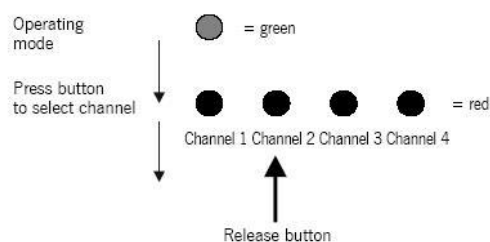
Configuration du canal : appuyer sur le bouton de configuration et le maintenir enfoncé jusqu'à l'obtention du même nombre de longs signaux rouges que le canal à configurer. Par exemple, si l'on souhaite configurer le canal 2, il conviendra de lâcher le bouton après le deuxième long signal rouge.

Configuration du groupe : appuyer sur le bouton de configuration en le maintenant enfoncé. La led émettra les signaux rouges de configuration de canal et après une série de signaux intermittents verts indiquant un groupe ouvert, la séquence de sélection de groupe commencera (long signaux verts qui indiqueront les groupes de 1 à 7). Lâcher le bouton sur le groupe désiré. Par exemple, si l'on souhaite configurer le groupe 5, on devra lâcher le bouton après le cinquième long signal vert.

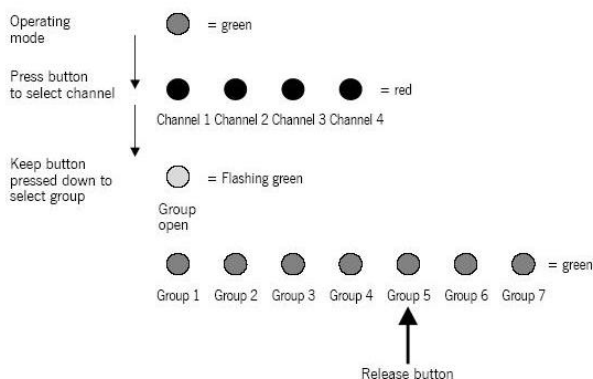
Séquence pour configurer le canal et le groupe (Exemple: Canal 2, Groupe 5)

Sequence for configuring channels and groups (e.g. channel 2, group 5)

Channel 2 Configuration



Group 5 Configuration



On peut réaliser cette procédure autant de fois que nécessaire.

Canal : permet de sélectionner le canal à envoyer au récepteur.

Groupe : permet d'installer davantage de portes à activations indépendantes (jusqu'à un total de 22).

DECLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par la présente **FERMAX ELECTRONICA, S.A.U.**, déclare que l'appareil ref. 5264 ANTENNE FREE HF et ref.5289, est conforme aux exigences essentielles de la directive RED 2014/53/UE, Directive RoHS 2011/65/UE. **Voir site Internet www.fermax.com**. FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/FR/F05264.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/FR/F05289.pdf>

On peut réaliser cette procédure autant de fois que nécessaire.

Canal : permet de sélectionner le canal à envoyer au récepteur.

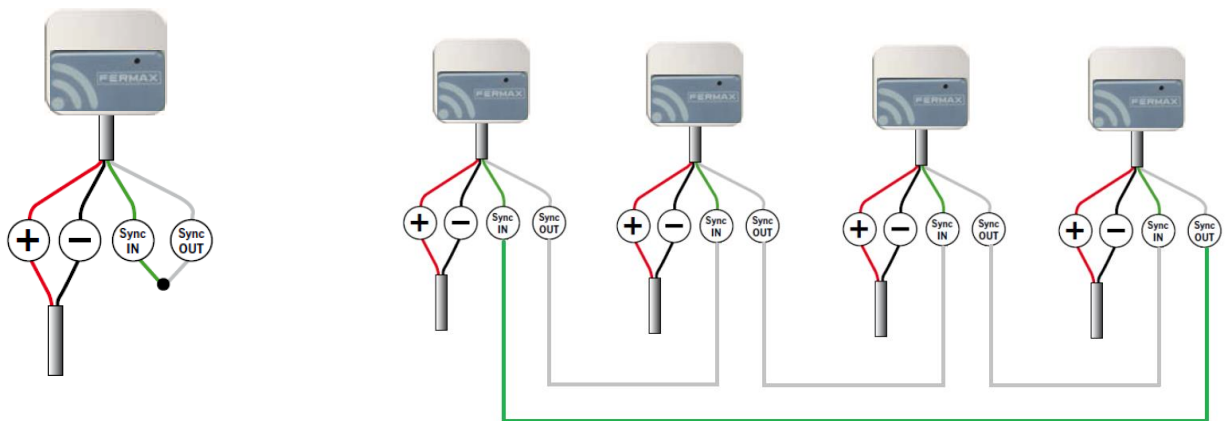
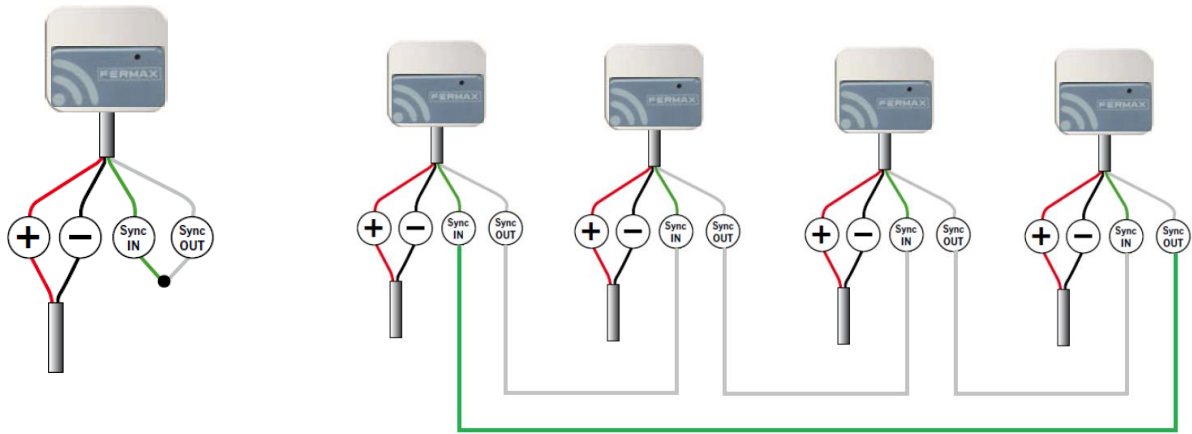
Groupe : permet d'installer davantage de portes à activations indépendantes (jusqu'à un total de 22).

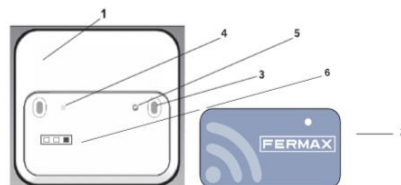
DECLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par la présente **FERMAX ELECTRONICA, S.A.U.**, déclare que l'appareil ref. 5264 ANTENNE FREE HF et ref.5289, est conforme aux exigences essentielles de la directive RED 2014/53/UE, Directive RoHS 2011/65/UE. **Voir site Internet www.fermax.com**. FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/FR/F05264.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/FR/F05289.pdf>



**Benutzerhandbuch D****Technische Daten**

	HF HANDS FREE AUSLÖSER
Arbeitsfrequenz	125kHz
Stromversorgung	12/24V(ac)/(dc) +/- 10%
Stromaufnahme	50mA
Strahlungsteistung	<25mW
Verkabelung	4 Kabel (+12V – Rot; -GND – Schwarz; Sync IN – Grün; Sync OUT – Weiss)
Aktivierungsbereich (Hands-free-Betrieb)	1,5m (über Wahlschalter 6), 3m

Selection Aktivierung Abstand

Mit dem Selektor (6), können Sie wählen Sie die gewünschte Aktivierung zu erreichen. Die maximale Entfernung beträgt 1,5 Meter und der Mindestabstand beträgt 0,5 Metern.

**Benutzerhandbuch D****Technische Daten**

	HF HANDS FREE AUSLÖSER
Arbeitsfrequenz	125kHz
Stromversorgung	12/24V(ac)/(dc) +/- 10%
Stromaufnahme	50mA
Strahlungsteistung	<25mW
Verkabelung	4 Kabel (+12V – Rot; -GND – Schwarz; Sync IN – Grün; Sync OUT – Weiss)
Aktivierungsbereich (Hands-free-Betrieb)	1,5m (über Wahlschalter 6), 3m

Selection Aktivierung Abstand

Mit dem Selektor (6), können Sie wählen Sie die gewünschte Aktivierung zu erreichen. Die maximale Entfernung beträgt 1,5 Meter und der Mindestabstand beträgt 0,5 Metern.

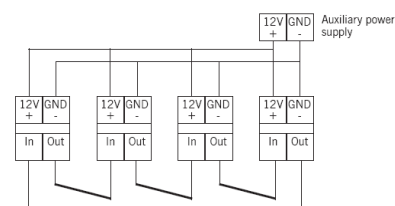
Betriebsweise

Wenn die Ausrüstungen angeschaltet sind, um die LED blinkt rot, um so viele wie im Kanal, den Sie eingerichtet haben und so viele blinkt grün wie die Gruppe konfiguriert haben. Dann leuchtet die LEDgrün werden.

Durch Annäherung des Tag/Senders an den Auslöser im Hands-Free-Betrieb oder Drücken des Tasters schickt dieser ein Signal an den Empfänger, in dem er programmiert wird.

Das Deaktivieren der Aktivierungsbereich

Wenn Sie das Kabel Sync IN, grüner Kabel, verbinden mit Masse (GND), schwarz Kabel, deaktiviert den Trigger-Bereich und die Tag/Sender wird nicht funktionieren.

**Verwendung dieses Gerätes**

Dieses Gerätes sind zur Verwendung für Automatiktornfernbedienungen bestimmt. Ihre Verwendung für die direkte Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Gerätespezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Warnung

Einige Strukturelemente eines Gebäudes können die Ausbreitungdes Signals, dass das Tag aktiviert. Dies kann zuunbeabsichtigten Aktivierung der Tag führen, wenn das Gerät in einem Abstand von mehr als 3m vom Abzug. Wenn dies der Fallverschieben Sie den Tag oder den Abzug seiner aktuellen Position.

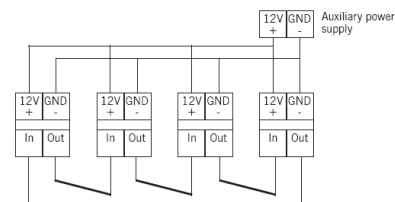
Betriebsweise

Wenn die Ausrüstungen angeschaltet sind, um die LED blinkt rot, um so viele wie im Kanal, den Sie eingerichtet haben und so viele blinkt grün wie die Gruppe konfiguriert haben. Dann leuchtet die LEDgrün werden.

Durch Annäherung des Tag/Senders an den Auslöser im Hands-Free-Betrieb oder Drücken des Tasters schickt dieser ein Signal an den Empfänger, in dem er programmiert wird.

Das Deaktivieren der Aktivierungsbereich

Wenn Sie das Kabel Sync IN, grüner Kabel, verbinden mit Masse (GND), schwarz Kabel, deaktiviert den Trigger-Bereich und die Tag/Sender wird nicht funktionieren.

**Verwendung dieses Gerätes**

Dieses Gerätes sind zur Verwendung für Automatiktornfernbedienungen bestimmt. Ihre Verwendung für die direkte Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Gerätespezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Warnung

Einige Strukturelemente eines Gebäudes können die Ausbreitungdes Signals, dass das Tag aktiviert. Dies kann zuunbeabsichtigten Aktivierung der Tag führen, wenn das Gerät in einem Abstand von mehr als 3m vom Abzug. Wenn dies der Fallverschieben Sie den Tag oder den Abzug seiner aktuellen Position.

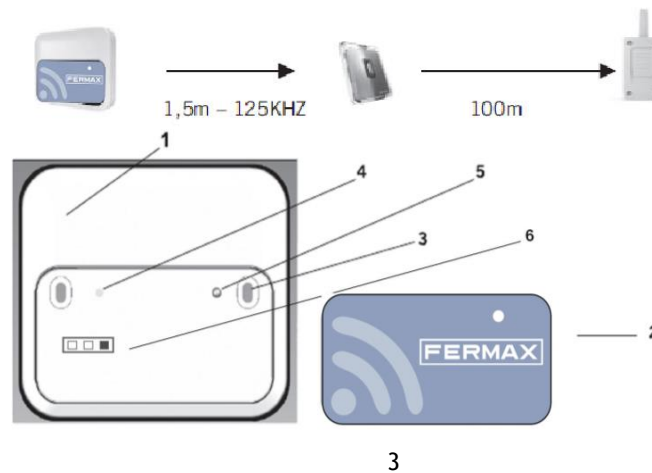
Inbetriebnahme**Installation**

Der Auslöser besteht aus zwei Teilen: einem kompakten Gehäuse (1) mit Vorderteil aus Kunststoff und Kabelausgang auf der Rückseite und einem Blendenaufkleber (2). Er ist direkt für die Auf- oder Unterputzmontage ausgelegt. Die Befestigung erfolgt durch zwei 60 mm

voneinander getrennte Schrauben (3) (idealer Abstand, wenn er in ein Standardstecker- und Standardschaltergehäuse eingebaut wird). Der Aufkleber wird auf Position 2 in der Abbildung geklebt, was sicherstellt, dass die LED (5) durch das Fenster des Aufklebers sichtbar bleibt.

Auslöser vor der Anbringung des Aufklebers verschrauben und konfigurieren.

Anmerkung: Es wird nicht empfohlen, den Auslöser auf Metallflächen zu installieren, denn dies kann den Aktivierungsbereich verringern.



3200286

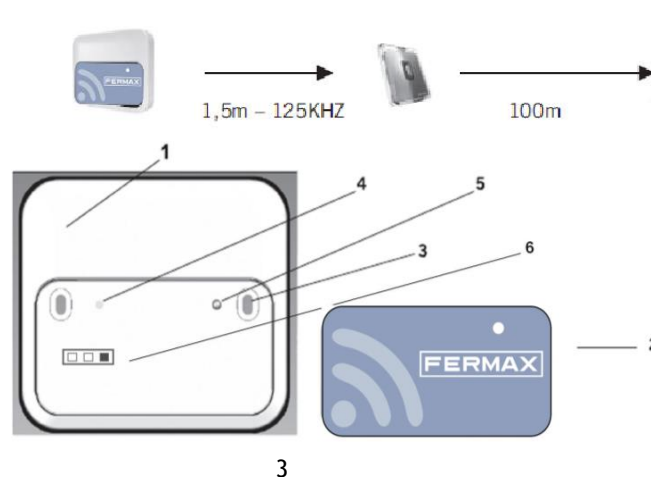
Inbetriebnahme**Installation**

Der Auslöser besteht aus zwei Teilen: einem kompakten Gehäuse (1) mit Vorderteil aus Kunststoff und Kabelausgang auf der Rückseite und einem Blendenaufkleber (2). Er ist direkt für die Auf- oder Unterputzmontage ausgelegt. Die Befestigung erfolgt durch zwei 60 mm

voneinander getrennte Schrauben (3) (idealer Abstand, wenn er in ein Standardstecker- und Standardschaltergehäuse eingebaut wird). Der Aufkleber wird auf Position 2 in der Abbildung geklebt, was sicherstellt, dass die LED (5) durch das Fenster des Aufklebers sichtbar bleibt.

Auslöser vor der Anbringung des Aufklebers verschrauben und konfigurieren.

Anmerkung: Es wird nicht empfohlen, den Auslöser auf Metallflächen zu installieren, denn dies kann den Aktivierungsbereich verringern.



3200286

Konfiguration von kanälen und gruppen (siehe Tabelle Configuration channels and groups)

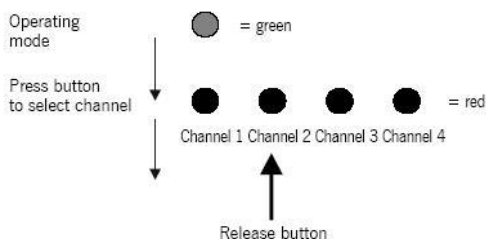
Zur Konfiguration der Arbeitsweise des Auslösers wird Taster (4) benutzt.

Kanalkonfiguration: Konfigurationstaster drücken und gedrückt halten, bis so viele lange rote Signale wie der Kanal zu sehen sind, der konfiguriert werden soll. Soll zum Beispiel Kanal 2 konfiguriert werden, muss der Taster nach dem zweiten langen roten Signal losgelassen werden.

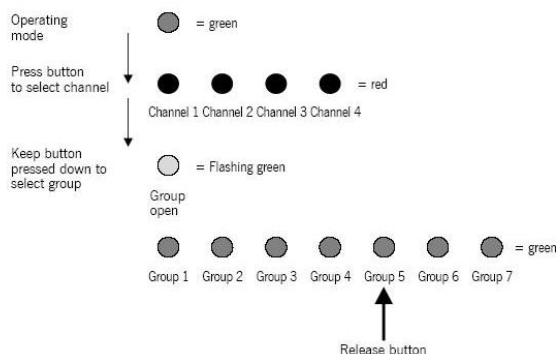
Gruppenkonfiguration: Konfigurationstaster drücken und gedrückt halten. Die LED führt die roten Kanalkonfigurationssignale aus und nach einer Reihe grüner Blinksignale, die auf offene Gruppe hinweisen, beginnt die Gruppenauswahlfolge (lange grüne Signale, die die Gruppen 1 bis 7 angeben). An der gewünschten Gruppe loslassen. Soll zum Beispiel Gruppe 5 konfiguriert werden, muss der Taster nach dem fünften langen grünen Signal losgelassen werden.

Sequence for configuring channels and groups (e.g. channel 2, group 5)

Channel 2 Configuration



Group 5 Configuration



Konfiguration von kanälen und gruppen (siehe Tabelle Configuration channels and groups)

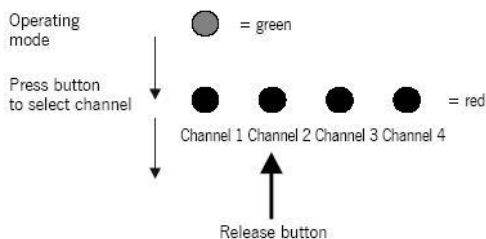
Zur Konfiguration der Arbeitsweise des Auslösers wird Taster (4) benutzt.

Kanalkonfiguration: Konfigurationstaster drücken und gedrückt halten, bis so viele lange rote Signale wie der Kanal zu sehen sind, der konfiguriert werden soll. Soll zum Beispiel Kanal 2 konfiguriert werden, muss der Taster nach dem zweiten langen roten Signal losgelassen werden.

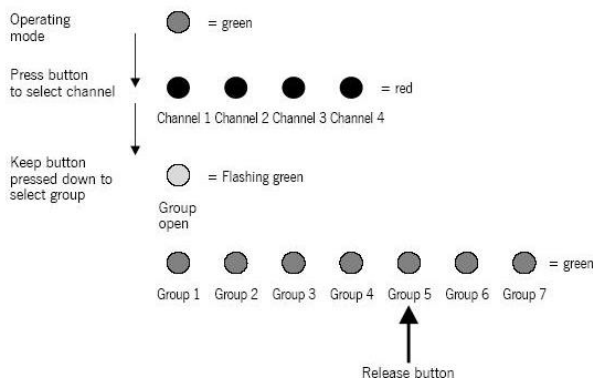
Gruppenkonfiguration: Konfigurationstaster drücken und gedrückt halten. Die LED führt die roten Kanalkonfigurationssignale aus und nach einer Reihe grüner Blinksignale, die auf offene Gruppe hinweisen, beginnt die Gruppenauswahlfolge (lange grüne Signale, die die Gruppen 1 bis 7 angeben). An der gewünschten Gruppe loslassen. Soll zum Beispiel Gruppe 5 konfiguriert werden, muss der Taster nach dem fünften langen grünen Signal losgelassen werden.

Sequence for configuring channels and groups (e.g. channel 2, group 5)

Channel 2 Configuration



Group 5 Configuration



Dieses Verfahren kann sooft wie nötig durchgeführt werden.

Kanal: Gestattet die Auswahl des an den Empfänger zu schickenden Kanals.

Gruppe: Gestattet die Installation von weiteren Toren mit unabhängigen Aktivierungen (bis insgesamt 22).

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt **FERMAX ELECTRONICA, S.A.U.**, dass sich das Gerät HF HANDS FREE. 5264 und 5289, in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie RED 2014/53/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. **Siehe Webseite web www.fermax.com**. FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/DE/F05264.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/DE/F05289.pdf>

Dieses Verfahren kann sooft wie nötig durchgeführt werden.

Kanal: Gestattet die Auswahl des an den Empfänger zu schickenden Kanals.

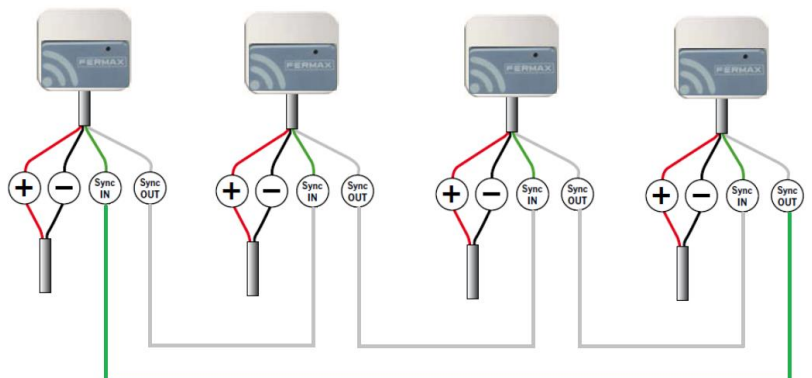
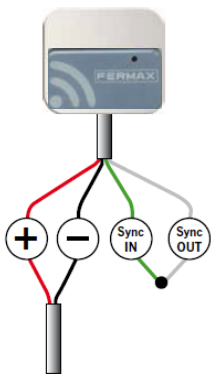
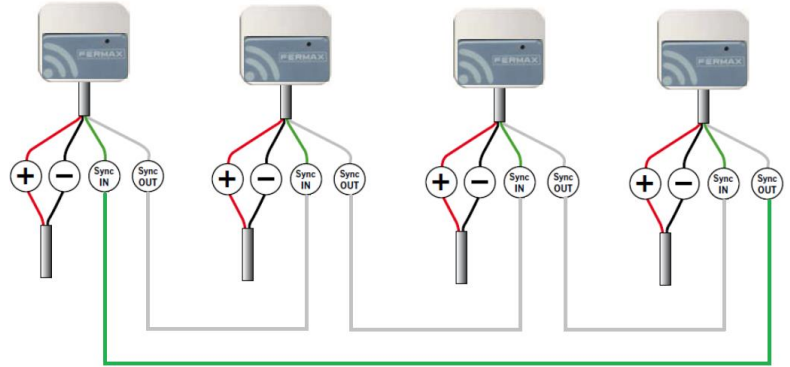
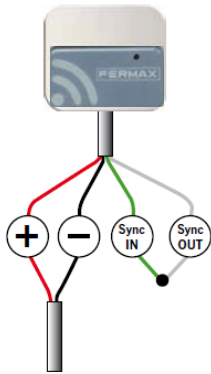
Gruppe: Gestattet die Installation von weiteren Toren mit unabhängigen Aktivierungen (bis insgesamt 22).

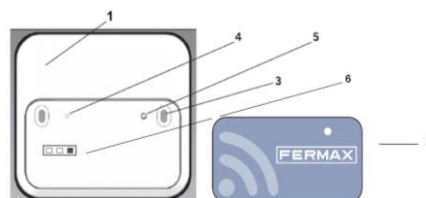
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt **FERMAX ELECTRONICA, S.A.U.**, dass sich das Gerät HF HANDS FREE. 5264 und 5289, in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie RED 2014/53/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. **Siehe Webseite web www.fermax.com**. FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/DE/F05264.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/DE/F05289.pdf>



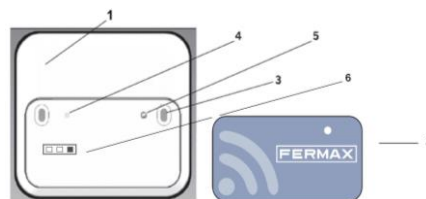
ANTENA HF MÃOS-LIVRES**Manual do Usuário P****Datos técnicos**

Antena HF Mãos Livres

	ANTENA HF MÃOS LIVRES
Frequência de operação	125kHz
Alimentação	12/24V(ac)/(dc) +/- 10%
Consumo	50mA
Potência emitida	<25mW
Cabos	4 cabos (+12V – Vermelho; -GND – Preto; Sync IN – Verde; Sync OUT – Branco)
Área de activação (modo mãos livres)	1,5m (ajustável através de seletor de 6), 3m

Distância ativação Seleção

Usando o seletor (6), você pode selecionar a distância de ativação desejado. A distância máxima é de 1,5 metros ea distância mínima é de 0,5 metros.

ANTENA HF MÃOS-LIVRES**Manual do Usuário P****Datos técnicos**

Antena HF Mãos Livres

	ANTENA HF MÃOS LIVRES
Frequência de operação	125kHz
Alimentação	12/24V(ac)/(dc) +/- 10%
Consumo	50mA
Potência emitida	<25mW
Cabos	4 cabos (+12V – Vermelho; -GND – Preto; Sync IN – Verde; Sync OUT – Branco)
Área de activação (modo mãos livres)	1,5m (ajustável através de seletor de 6), 3m

Distância ativação Seleção

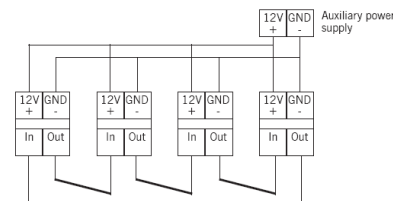
Usando o seletor (6), você pode selecionar a distância de ativação desejado. A distância máxima é de 1,5 metros ea distância mínima é de 0,5 metros.

Funcionamento

Quando o equipamento é ligado, o LED pisca em vermelho para fazer como muitos como o canal que você configurou e assim muitos flashes verdes como o grupo tenha configurado. Em seguida, o LED será verde. Aproximando o tag/emissor do disparador em modo mãos-livres, ou premindo o pulsador, este enviará um sinal ao receptor em que estiver programado.

Desativação da área de ativação

Se você conectar o cabo Sync IN, fio verde, ao terra (GND), cabo preto, desativa a área de disparo eo tag/transmissor não funcionará.

**Uso do equipamento**

Estes equipamentos destinam-se a serem utilizados em comandos à distância para portas automáticas. O fabricante reserva-se o direito a modificar as características dos equipamentos sem prévio aviso.

Aviso

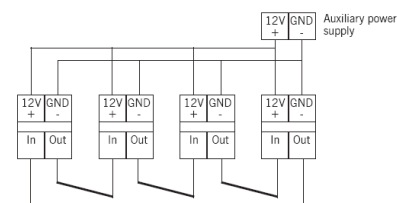
Alguns elementos estruturais de um edifício podem afetar a propagação do sinal que ativa o tag. Isso pode levar a ativação acidental do tag quando a unidade está a uma distancia maior do que 3m do disparador. Se isso acontecer mover a marca ou o disparador de sua localização atual.

Funcionamento

Quando o equipamento é ligado, o LED pisca em vermelho para fazer como muitos como o canal que você configurou e assim muitos flashes verdes como o grupo tenha configurado. Em seguida, o LED será verde. Aproximando o tag/emissor do disparador em modo mãos-livres, ou premindo o pulsador, este enviará um sinal ao receptor em que estiver programado.

Desativação da área de ativação

Se você conectar o cabo Sync IN, fio verde, ao terra (GND), cabo preto, desativa a área de disparo eo tag/transmissor não funcionará.

**Uso do equipamento**

Estes equipamentos destinam-se a serem utilizados em comandos à distância para portas automáticas. O fabricante reserva-se o direito a modificar as características dos equipamentos sem prévio aviso.

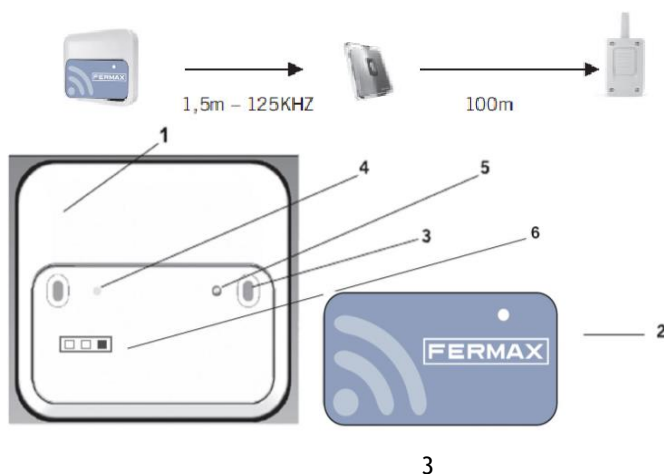
Aviso

Alguns elementos estruturais de um edifício podem afetar a propagação do sinal que ativa o tag. Isso pode levar a ativação acidental do tag quando a unidade está a uma distancia maior do que 3m do disparador. Se isso acontecer mover a marca ou o disparador de sua localização atual.

Comissionamento**Instalação**

O disparador compõe-se de duas peças: uma caixa compacta (1) com a parte frontal de plástico e a saída do cabo na parte posterior, e um autocolante de guarnição (2). Está desenhado para ser colocado directamente na parede ou embutido, fixo por meio de dois parafusos (3), separados entre eles 60mm (separação ideal para a sua colocação embutido numa caixa de tomada standard ou interruptor). O autocolante coloca-se sobre na posição 2 da figura, assegurando que o LED (5) é visível através da janela do autocolante. Antes de colocar o autocolante, aparafusar e configurar o disparador.

Nota: Não é recomendável instalar o disparador sobre superfícies metálicas, o que poderia reduzir a área de activação.

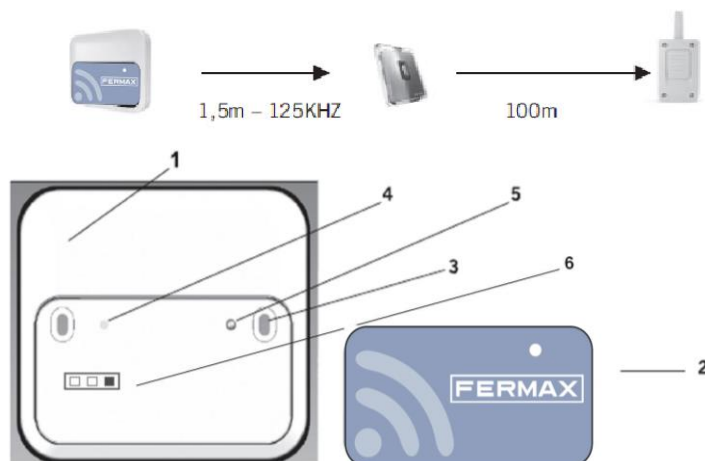


3200286

Comissionamento**Instalação**

O disparador compõe-se de duas peças: uma caixa compacta (1) com a parte frontal de plástico e a saída do cabo na parte posterior, e um autocolante de guarnição (2). Está desenhado para ser colocado directamente na parede ou embutido, fixo por meio de dois parafusos (3), separados entre eles 60mm (separação ideal para a sua colocação embutido numa caixa de tomada standard ou interruptor). O autocolante coloca-se sobre na posição 2 da figura, assegurando que o LED (5) é visível através da janela do autocolante. Antes de colocar o autocolante, aparafusar e configurar o disparador.

Nota: Não é recomendável instalar o disparador sobre superfícies metálicas, o que poderia reduzir a área de activação.



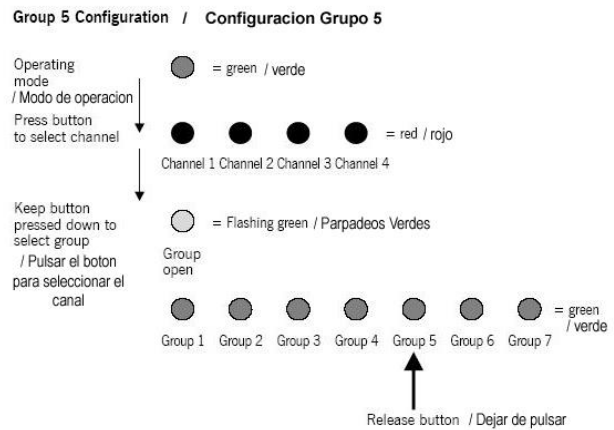
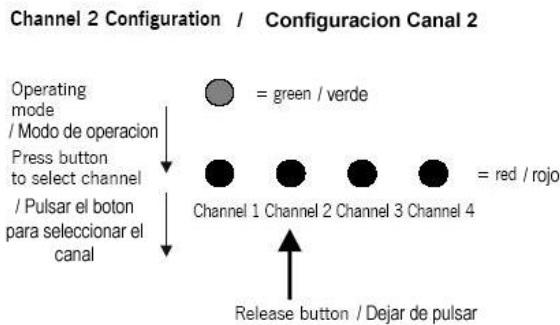
Configuração de canais e de grupos (ver tabela Configuration channels and groups)

Para configurar o modo de funcionamento do disparador utiliza-se o pulsador (4).

Configuração de canal: Premir o pulsador de configuração e mantê-lo premido até visualizar o número de sinais longos vermelhos correspondente ao canal que deseja configurar. Por exemplo, se deseja configurar o canal 2 deverá soltar o pulsador depois do segundo sinal longo vermelho.

Configuração de grupo: Premir o pulsador de configuração e mantê-lo premido. O LED emitirá os sinais vermelhos de configuração de canal, e após uma série de sinais intermitentes verdes que indicarão o modo de grupo aberto iniciar-se-á a sequência de selecção de grupo

(sinais longos verdes que correspondem aos grupos de 1 a 7). Soltar o pulsador ao alcançar o grupo desejado. Por exemplo, se deseja configurar o grupo 5, soltar o pulsador depois do quinto sinal longo verde.



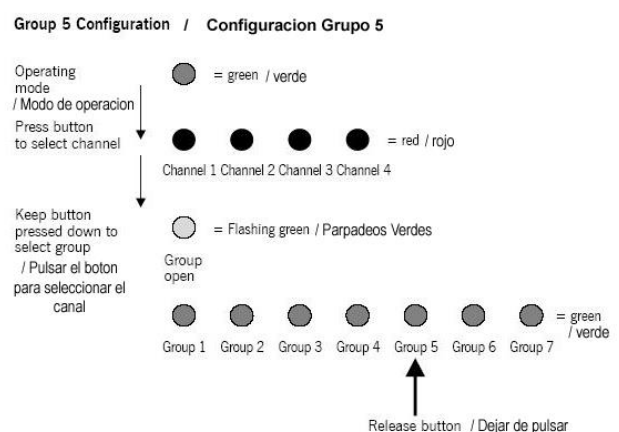
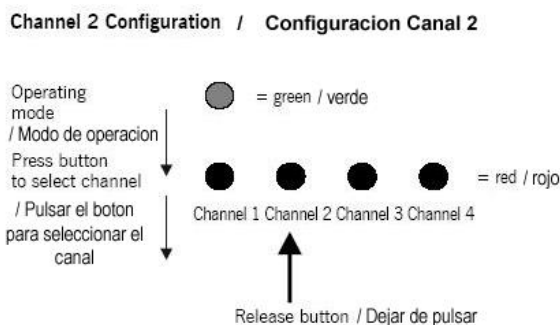
Configuração de canais e de grupos (ver tabela Configuration channels and groups)

Para configurar o modo de funcionamento do disparador utiliza-se o pulsador (4).

Configuração de canal: Premir o pulsador de configuração e mantê-lo premido até visualizar o número de sinais longos vermelhos correspondente ao canal que deseja configurar. Por exemplo, se deseja configurar o canal 2 deverá soltar o pulsador depois do segundo sinal longo vermelho.

Configuração de grupo: Premir o pulsador de configuração e mantê-lo premido. O LED emitirá os sinais vermelhos de configuração de canal, e após uma série de sinais intermitentes verdes que indicarão o modo de grupo aberto iniciar-se-á a sequência de selecção de grupo

(sinais longos verdes que correspondem aos grupos de 1 a 7). Soltar o pulsador ao alcançar o grupo desejado. Por exemplo, se deseja configurar o grupo 5, soltar o pulsador depois do quinto sinal longo verde.



Repetir este procedimento as vezes necessárias.

Canal: Permite seleccionar o canal a enviar ao receptor.

Grupo: Permite a instalação de mais portas com activação independente (até ao máximo de 22).

FERMAX ELECTRONICA, S.A.U. declara que o produto ANTENA HF MÃOS LIVRES REF. 5264 e REF.5289, cumpre com as disposições pertinentes em conformidade da RED Directiva 2014/53 RoHS /EU 2011/65/UE. Ver página Web www.fermax.com. FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/PT/F05264.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/PT/F05289.pdf>

Repetir este procedimento as vezes necessárias.

Canal: Permite seleccionar o canal a enviar ao receptor.

Grupo: Permite a instalação de mais portas com activação independente (até ao máximo de 22).

FERMAX ELECTRONICA, S.A.U. declara que o produto ANTENA HF MÃOS LIVRES REF. 5264 e REF.5289, cumpre com as disposições pertinentes em conformidade da RED Directiva 2014/53 RoHS /EU 2011/65/UE. Ver página Web www.fermax.com. FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/PT/F05264.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/PT/F05289.pdf>

